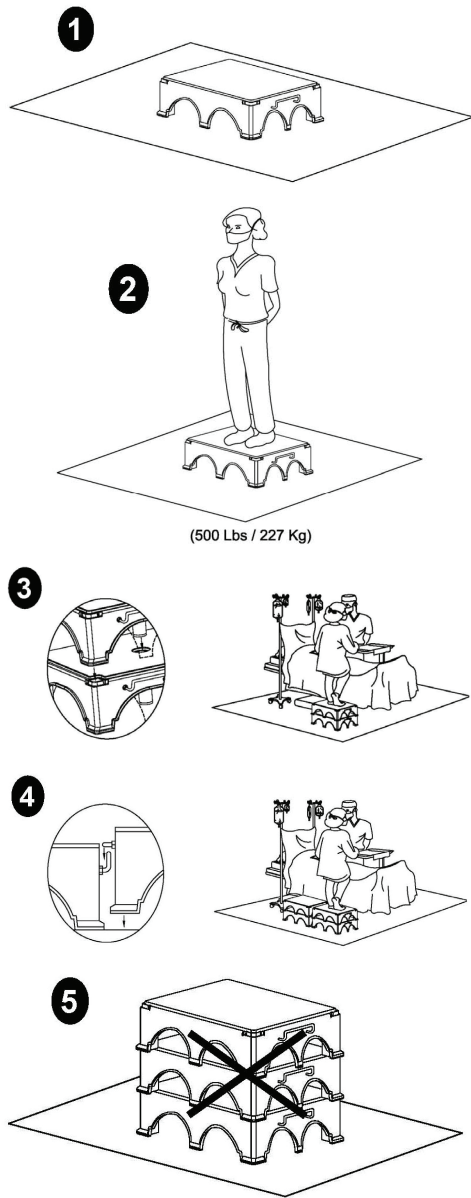


CAUTION!

- a. Use standard operating room equipment disinfecting procedures to clean step stool.
- b. When using cart wash, wash and dry cycles should not exceed 140° F (60°C).
- c. DO NOT stack two TOP step tools (1170-T)



- a. Nettoyez le marchepied conformément aux protocoles de désinfection des équipements de bloc opératoire en vigueur.
- b. Les températures de lavage et de séchage sur le chariot ne doivent pas dépasser 60 °C.
- c. N'empilez pas les réhausseurs (1170-T).

- Zur Reinigung des OP-Auftritts sollten die im OP üblichen Desinfektionsverfahren verwendet werden.
- Bei der Reinigung in einer Waschmaschine sollten Wasch- und Trockenprogramme eine Temperatur von 60 °C nicht überschreiten.
- Beim Aufeinanderstellen nicht 2 Top-Ausführungen (1170-T) verwenden.

- Gebruik standaard desinfectieprocedures voor OK-uitrusting om de opstapjes te reinigen.
- Bij gebruik van een automatische wasprocedure, mag de temperatuur in de was- en droogcyclus niet hoger gaan dan 60°C.
- Stapel NOOIT TOP STEP opstapjes op elkaar (1170-T).

IT Italian - ISTRUZIONI PER L’USO 1) POSIZIONARE ERGO-STEP SU UN PAVIMENTO PULITO E ASCIUTTO. 2) LA POSIZIONE ERETTA CONSIGLIATA È AL CENTRO DEL GRADINO ERGO-STEP. 3) PER IMPILARE, RIMUOVERE DAL GRADINO INFERIORE L’ELEMENTO DI COPERTURA, CONTROLLANDO CON CURA IL CORRETTO INSERIMENTO DELLE GAMBE E DEL SUPPORTO CENTRALE. PER IMPILARE, LE GAMBE DEL GRADINO DEVONO INSERIRSI SALDAMENTE NELLE SCANALATURE DEGLI ANGOLI. IL SUPPORTO CENTRALE DEVE ESSERE INSERITO NELL’APPOSITA APERTURA POSTA AL CENTRO DEL GRADINO INFERIORE. 4) PER UN ATTACCO LATERALE, INSERIRE L’ELEMENTO AD ANELLO DEL GRADINO A DESTRA SULL’ELEMENTO A GANCIO POSTO SUL GRADINO A SINISTRA. LE GAMBE DEL GRADINO DEVO RISULTARE SALDAMENTE FERME SUL PAVIMENTO. 5) NON IMPILARE PIÙ DI DUE GRADINI. AVVERTENZA! a. Per pulire il gradino, utilizzare le procedure standard di disinfezione delle attrezzature chirurgiche. b. Se si utilizza una macchina lavacarrelli, i cicli di lavaggio ed asciugatura non devono superare i 60°C. c. NON impilare due gradini SUPERIORI (1170-T).	ES Spanish - INSTRUCCIONES DE USO 1) COLOQUE LA BANQUETA ERGO-STEP SOBRE UNA SUPERFICIE LIMPIA Y SECA. 2) SE RECOMIENDA PERMANECER ERGUIDO SOBRE EL CENTRO DE LA BANQUETA ERGO-STEP. 3) AL APILAR VARIAS BANQUETAS, RETIRE LA TAPA DE LA BANQUETA INFERIOR Y ASEGÚRESE DE QUE TANTO LAS PATAS COMO EL SOPORTE CENTRAL DE LA BANQUETA SUPERIOR QUEDAN BIEN ENCAJADOS. AL APILAR BANQUETAS LAS PATAS DE LA BANQUETA SUPERIOR DEBEN APOYARSE CON FIRMEZA EN LAS RANURAS DE LAS ESQUINAS DE LA BANQUETA INFERIOR. EL SOPORTE CENTRAL DEBE ALOJARSE CORRECTAMENTE EN EL HUECO DEL CENTRO DE LA BANQUETA INFERIOR. 4) AL CONECTAR BANQUETAS LATERALMENTE, HAGA DESCENDER LA ARGOLLA DE LA BANQUETA DE LA DERECHA SOBRE EL GANCHO DE LA BANQUETA DE LA IZQUIERDA. LAS PATAS DE LA BANQUETA DEBEN ESTAR FIRMEMENTE ASENTADAS EN EL SUELO. 5) NO APILE MÁS DE DOS BANQUETAS. ¡PRECAUCIÓN! a. Utilice los procedimientos estándar de desinfección de equipo de la sala de operaciones para limpiar la banqueta. b. Al utilizar lavado de carros, los ciclos de lavado y secado no deben exceder los 60º C. c. NUNCA apile dos banquetas SUPERIORES (1170-T).	PT Portuguese - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO 1) COLOCAR O ERGO-STEP NUM PISO SECO E LIMPO. 2) A POSIÇÃO EM PÉ RECOMENDADA É NO CENTRO DO ERGO-STEP. 3) SE PRECISAR DE EMPILHAR, RETIRAR A TAMPA DO ESTRADO DE BAIXO E CERTIFIQUE-SE DE QUE ENCAIXA DEVIDAMENTE AS PERNAS E O SUPORTE CENTRAL. AS PERNAS DO ESTRADO DEVEM ENCAIXAR FIRMEMENTE NAS RANHURAS DAS ESQUINAS QUANDO EMPILHAR. O SUPORTE CENTRAL DEVE ENCAIXAR-SE NO ORIFÍCIO NO CENTRO DO ESTRADO INFERIOR. 4) NO ENCAIXE LATERAL, ENCAIXAR A PEÇA CIRCULAR DO ESTRADO DA DIREITA SOBRE O GANCHO DO ESTRADO DA ESQUERDA. AS PERNAS DO ESTRADO DEVEM ASSENTAR FIRMEMENTE NO PISO. 5) NÃO EMPILHAR MAIS DO QUE DOIS ESTRADOS. ATENÇÃO! a. Utilizar procedimentos standard de desinfeção de equipamento cirúrgico para limpar o estrado. b. Quando utilizar um carrinho de lavagem, os ciclos de lavagem e secagem não devem exceder os 60°C. c. NÃO empilhar mais do que DOIS estrados (1170-T).	NO Norwegian - BRUKSANVISNING 1) PLASSÉR ERGO STEP PÅ ET RENT, TØRT GULV. 2) DET ANBEFALES AT MAN STÅR MIDT PÅ ERGO STEP. 3) VED STABLING, FJERN PLUGGEN PÅ NEDERSTE KRAKK OG PASS PÅ AT BEN OG MIDTSTØTTEN LIGGER RIKTIG. BENA PÅ FOTKRAKKEN MÅ PASSE RIKTIG I HJØRNESPORENE VED STABLING. PASS PÅ AT MIDTSTØTTEN PASSER I FORDYPNINGEN I DEN NEDERSTE KRAKKEN. 4) VED SIDEVEIS KOBLING MÅ BØYLEN PÅ DEN HØYRE KRAKKEN LEGGES OVER KROKEN PÅ DEN VENSTRE KRAKKEN. PASS PÅ AT BENA IKKE KAN SKLI PÅ GULVET. 5) MAKS. TO KRAKKER KAN STABLES OPPÅ HVERANDRE. FORSIKTIGHETSREGLER! a. Bruk standard desinfiseringsprosedyre for operasjonssaler ved rengjøring av krakker. b. Ved bruk av vaskemaskin bør temperaturen ikke overstige 60° C for vask og tørk. c. To TOPP-krakker MÅ IKKE stables oppå hverandre (1170-T).	DA Danish - BRUGSANVISNING 1) ANBRING ERGO-STEP PÅ ET RENT OG TØRT GULV. 2) DET ANBEFALES, AT MAN STÅR MIDT PÅ ERGO-STEP. 3) NÅR TABURETTERNE STABLES, SKAL STIFTEN PÅ DEN NEDERSTE TABURET FJERNES, OG BEN OG MIDTERSTØTTE SKAL GÅ I INDGREB. BENENE SKAL SÆTTES FAST NEDE I HJØRNEHULLERNE, NÅR TABURETTERNE STABLES. MIDTERSTØTTEN SKAL SÆTTES NED I FORDYBNINGEN MIDT I DEN NEDERSTE TABURET. 4) NÅR TABURETTERNE SÆTTES VED SIDEN AF HINANDEN, SKAL ØJET PÅ TABURETTEN TIL HØJRE SÆTTES NED OVER KROGEN PÅ TABURETTEN TIL VENSTRE. TABURETTENS BEN SKAL STÅ SIKKERT PÅ GULVET. 5) DER MÅ IKKE STABLES MERE END TO TABURETTER. FORSIGTIG! a. Der skal anvendes standardmæssige desinficeringsmetoder for operationsstuer, når taburetten rengøres. b. Når der anvendes vognvask, må vaske- og tørrecyklerne ikke overstige 60 °C. c. To TOP-taburetter (1170-T) MÅ IKKE stables.
--	--	--	---	--

 (SV) Swedish - BRUKSANVISNING 1) PLACERA ERGO-STEP PÅ EN REN OCH TORR GOLVYTA. 2) FÖR BÄSTA SÄKERHET BÖR DU STÅ MITT PÅ ERGO-STEP. 3) TVÅ PALLAR KAN STAPLAS PÅ VARANDRA: TA BORT MITTSTÖDET (PLUGGEN) FRÅN DEN NEDERSTA PALLEN OCH SE TILL ATT BENEN OCH MITTSTÖDET HAMNAR RÄTT. BENEN SKA PASSAS IN I UTTAGEN I HÖRNEN NÄR PALLARNA STAPLAS. DEN ÖVRE PALLENS MITTSTÖD SKA PASSAS IN I HÅLET I MITTEN PÅ DEN NEDRE PALLEN. 4) KOPPLA IHOP PALLARNA I SIDLED GENOM ATT HÄNGA ÖGLAN PÅ HÖGER PALL ÖVER HAKEN PÅ VÄNSTER PALL. PALLBENEN MÅSTE STÅ STADIGT PÅ GOLVET. 5) STAPLA INTE FLER ÄN TVÅ PALLAR PÅ VARANDRA. OBSERVERA! a. Använd sedvanliga rutiner för desinfektion av utrustning i operationssalar för att rengöra pallarna. b. Om vagntvätt används får temperaturen vid tvätt- och torkeykler inte överstiga 60 °C. c. Två ÖVERPALLAR (1170-T) får INTE staplas på varandra.	 (FI) Finnish - KÄYTTÖOHJEET 1) ASETA ERGO-STEP PUHTAALLE KUIVALLE LATTIALLE. 2) SUOSITELTU SEISONTAPIIKKA ON ERGO-STEP-KOROKKEEN KESKELLÄ. 3) KUN KOROKKEITA PINOTAAN, POISTA VAARNA ALIMMASTA KOROKKEESTA JA VARMISTA JALKOJEN JA KESKITUEN OIKEA SIIJOITTELU. KOROKKEEN JALKOJEN TÄYTYY SOPIA NAPAKASTI KULMIEN URIIN PINOTTAESSA. KESKITUEN TÄYTYY SOPIA ALIMMAN KOROKKEEN KESKELLÄ OLEVAAN KOLOON. 4) KUN KOROKKEITA LIITETÄÄN VIEREKKÄIN, PUDOTA KOROKKEEN LENKKI OIKEALLA VASEMMALLA OLEVAN KOROKKEEN KOUKKUUN. KOROKKEEN JALKOJEN TÄYTYY OLLA VAKAASTI LATTIALLA. 5) ÄLÄ PINOA USEAMPAA KUIN KAHTA KOROKETTA. HUOM! a. Käytä tavallisia leikkaussalilaitteiden desinfiointimenettelytapoja korokkeen puhdistamiseksi. b. Pesulaitetta käytettäessä pesun ja kuivauksen lämpötila ei saa ylittää 60°C. c. ÄLÄ pinoa kahta YLÄ-koroketta (1170-T).	 (PL) Polish - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA 1) UMIEŚĆ PODEST ERGO-STEP NA CZYSTEJ, SUCHEJ PODŁODZE. 2) ZALECANE JEST STAWANIE NA ŚRODKOWEJ CZĘŚCI PODESTU ERGO-STEP. 3) PRZY USTAWIANIU PODESTÓW JEDEN NA DRUGIM NALEŻY USUNĄĆ ZATYCZKĘ Z DOLNEGO PODESTU I ZADBAĆ O PRAWIDŁOWE DOPASOWANIE NÓG I PODSTAWY ŚRODKOWEJ. PRZY USTAWIANIU W STOS NALEŻY ZADBAĆ, ABY NOGI PODESTU BYŁY ŚCIŚLE DOPASOWANE DO ZAGŁĘBIEN W NAROŻNIKACH. PODSTAWĘ ŚRODKOWĄ NALEŻY DOPASOWAĆ DO WGLĘBIENIA W ŚRODKOWEJ CZĘŚCI DOLNEGO PODESTU. 4) W PRZYPADKU ŁĄCZENIA PODESTÓW STOJĄCYCH OBOK SIEBIE NALEŻY WSUNĄĆ PĘTLĘ PODESTU ZNAJDUJĄCEGO SIĘ Z PRAWEJ STRONY NA HAK PODESTU Z LEWEJ. NOGI PODESTU MUSZĄ STAĆ PEWNIE NA PODŁODZE. 5) NIE WOLNO USTAWIAĆ W STOS WIĘCEJ NIŻ DWÓCH PODESTÓW. PRZESTROGA! a. Przy czyszczeniu podestów należy stosować standardowe procedury dezynfekcji wyposażenia sali operacyjnej. b. W przypadku stosowania sprzętu myjącego, temperatura cykli mycia i suszenia nie powinna przekraczać 60°C. c. NIE WOLNO ustawiać ze sobą w stos dwóch GÓRNYCH podestów (1170-T).	 (CS) Czech - NÁVOD K POUŽITÍ 1) UMÍSTĚTE ERGO-STEP NA ČISTOU A SUCHOU PODLAHU. 2) DOPORUČENÉ MÍSTO PRO STÁNÍ JE NA STŘEDU ERGO-STEP. 3) POKUD JE SKLÁDÁTE NA SEBE, ODSTRANĚTE UCPÁVKU NA SPODNÍM STUPÍNKU A UJISTĚTE SE, ŽE NOŽKY I STŘEDNÍ PODPĚRA JSOU SPRÁVNĚ UMÍSTĚNÉ. NOŽKY VRCHNÍHO STUPÍNKU MUSÍ LEHCE ZAPADNOUT DO DRÁŽEK V ROZÍCH SPODNÍHO STUPÍNKU. STŘEDNÍ PODPĚRA MUSÍ PŘESNĚ PADNOUT DO OTVORU VE STŘEDU SPODNÍHO STUPÍNKU. 4) POKUD SPOJUJETE STUPÍNKY VEDLE SEBE, POLOŽTE KOVOVÉ DRŽADLO STUPÍNKU VPRÁVO PŘES OPAČNÉ KOVOVÉ DRŽADLO STUPÍNKU VLEVO. NOŽKY STUPÍNKŮ MUSÍ LEHCE SPOČÍVAT NA PODLAZE. 5) NESKLÁDEJTE NA SEBE VÍCE NEŽ DVA STUPÍNKY. UPOZORNĚNÍ! a. Pro čištění stupínku použijte standardní desinfekční postupy pro vybavení operačního sálu. b. Pokud používáte mycí stroj, mycí a sušicí cyklus nesmí překročit teplotu 60°C. c. NESKLÁDEJTE na sebe dva VRCHNÍ stupínky (1170-T).	 (RU) Russian - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ 1) УСТАНОВИТЕ ПОДСТАВКУ ERGO-STEP НА ЧИСТОМ СУХОМ ПОЛУ. 2) РЕКОМЕНДУЕТСЯ СТОЯТЬ В ЦЕНТРЕ ПОДСТАВКИ ERGO-STEP. 3) ПРИ ПОМЕЩЕНИИ ПОДСТАВОК ОДНА НА ДРУГУЮ УДАЛИТЕ ЗАГЛУШКУ НИЖНЕЙ ПОДСТАВКИ И ПОМЕСТИТЕ НОЖКИ ВЕРХНЕЙ ПОДСТАВКИ И ЦЕНТРАЛЬНУЮ ОПОРУ В СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ГНЕЗДА. НОЖКИ ПОДСТАВКИ ДОЛЖНЫ ПОЛНОСТЬЮ ВХОДИТЬ В УГЛОВЫЕ ГНЕЗДА НИЖНЕЙ ПОДСТАВКИ. ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОПОРА ВЕРХНЕЙ ПОДСТАВКИ ДОЛЖНА ВХОДИТЬ В ГНЕЗДО В ЦЕНТРЕ НИЖНЕЙ ПОДСТАВКИ. 4) ПРИ СОЕДИНЕНИИ ПОДСТАВОК БОКОВЫМИ СТОРОНАМИ НАДЕНЬТЕ ПЕТЛЮ ПРАВОЙ ПОДСТАВКИ НА КРЮК, РАСПОЛОЖЕННЫЙ НА ЛЕВОЙ ПОДСТАВКЕ. НОЖКИ ПОДСТАВКИ ДОЛЖНЫ УСТОЙЧИВО СТОЯТЬ НА ПОЛУ. 5) НЕ ПОМЕЩАЙТЕ ДРУГ НА ДРУГА БОЛЕЕ ДВУХ ПОДСТАВОК. ВНИМАНИЕ! a. Для очистки подставок используйте стандартные операционные процедуры очистки оборудования операционных. b. При мытье в тележке температура циклов очистки и сушки не должна превышать 60 °C. c. НЕ ПОМЕЩАЙТЕ друг на друга две ВЕРХНИЕ подставки (1170-T).
---	--	---	---	--

AR Arabic - إرشادات الاستخدام 1) ضع ERGO-STEP على سطح أرضية نظيفة وجافة. 2) يفضل اتخاذ وضع الوقوف في وسط ERGO-STEP 3) في حالة رص مسندين للأقدام فوق بعضهما، يجب نزع سداة قعر مسند القدمين وإدخال أرجل المسند ودعامة الوسط بشكل ملائم. 4) في حالة الربط الأفقي بين مسندين للأقدام، لا بد من إنزال حلقة مسند القدمين الموضوعة في الجانب الأيمن فوق طاف مسند القدمين(مترك طاف) الموضوع في الجانب الأيسر. يجب تثبيت أرجل مسند القدمين بقوة على سطح الأرض. 5) لا يجب رص أكثر من مسندين للأقدام. تخذي! a. إتبع إجراءات التطهير القياسية لمعدات غرف العمليات في تنظيف مساند الأقدام. b. في حالة غسل العربية، ينبغي ألا تتجاوز درجة الغسل والتجفيف 140 درجة فهرنهايت (60 درجة مئوية) c. لا يجب رص مسندين T-70 فوق بعضهما.	TR Turkish - KULLANIM TALİMATLARI 1) ERGO-STEP’İ TEMİZ KURU BİR ZEMİN ÜZERİNE YERLEŞTİRİN. 2) TAVSİYE EDİLEN AYAKTA DURMA POZİSYONU, ERGO-STEP’İN ORTASINDA DURMAKTIR. 3) İSTİFLERKEN, EN ALTTAKİ TABURENİN ÜZERİNDEKİ TIPAYI ÇIKARIN VE AYAKLAR İLE MERKEZ DESTEĞİN UYGUN ŞEKİLDE YUVALANMASINI SAĞLAYIN. İSTİFLERKEN, BASAMAK AYAKLARI KÖŞE BOŞLUKLARINA SIKICA OTURMALIDIR. ORTA DESTEK, EN ALTTAKİ BASAMAĞIN ORTASINDAKİ BOŞLUĞA GİRMELİDİR. 4) LATERAL OLARAK BAĞLARKEN, SAĞDAKİ TABURENİN HALKA DONANIMINI SOLDAKİ TABURENİN KANCA DONANIMI ÜZERİNE İNDİRİN. TABURE AYAKLARI YERE SIKICA BASMALIDIR. 5) İKİ ADETTE FAZLA TABUREYİ ÜST ÜSTE İSTİFLEMİYİN. DİKKAT! a. Basamak tabureyi temizlemek için standart ameliyathane ekipmanı dezenfeksiyon prosedürlerini kullanın. b. Yıkama arabası sistemleri kullanılırken, yıkama ve kurutma aşamalarında sıcaklık 60 °C’ı aşmamalıdır. c. İki ÜST basamak tabureyi (1170-T) üst üste İSTİFLEMİYİNİZ			Manufactured for: Ansell Sandel Medical Solutions LLC 9301 Oakdale Avenue Suite 300 Chatsworth, CA 91311 USA 1-818-534-2500 www.sandelmedical.com Ansell Healthcare Europe N.V. Bld Internationalelaan 55 1070 Brussels BELGIUM Ansell Ltd Level 3, 678 Victoria Street, Richmond, Victoria, 3131 Australia ® and ™ are registered trademarks owned by Ansell Limited or one of its affiliates. ©2012 All Rights Reserved. 260072 Rev B
---	---	--	--	--